

Raccomandazioni

- Mantenga le distanze dai bovini
- In nessun caso toccare i vitelli
- Tenere i cani al guinzaglio

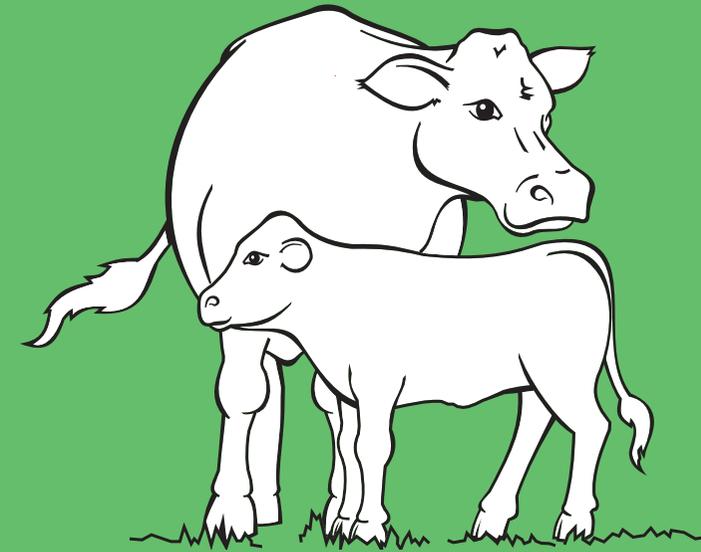
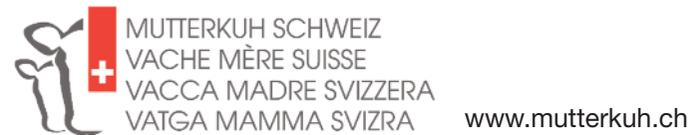
Recommendations

- Keep your distance from cattle
- Don't touch the calves
- Keep your dog on a lead



Le seguenti organizzazioni sono a vostra disposizione per ulteriori informazioni:

For further information you may ask the following organisations:

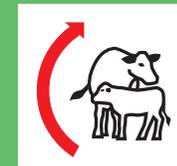


I bovini curano il nostro paesaggio.

Le vacche nutrici proteggono
i loro vitelli –
mantenete le distanze!

Cattle maintain our landscape.

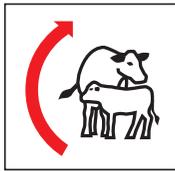
Cows protect their calves –
keep your distance!



Mantenga le distanze dai bovini

I bovini, come gli umani, hanno uno spazio personale, il quale varia da animale ad animale. Se questo spazio viene invaso, gli animali possono sentirsi minacciati. La carica contro gli umani ha lo scopo di proteggere se stessi, la mandria ma specialmente i piccoli.

Se possibile mantenga una certa distanza dai bovini, per non infastidirli. In ogni caso superate gli animali con calma.



Keep your distance from cattle

Cattle, similar to people, have their own personal space. An animal might feel threatened if this space is invaded. Attacks on humans tend to occur for a reason, and most commonly happen when an animal is trying to protect itself or the herd (in particular their young).

If at all possible, keep your distance from cattle to avoid them becoming agitated. Always move quietly past the animals.

In nessun caso toccare i vitelli

Le vacche nutrici vogliono proteggere i loro vitelli. Non apprezzano quando gli estranei toccano i loro piccoli. I vitelli più piccoli rimangono spesso un po' in disparte dalla mandria.

Le madri tengono sempre sotto controllo i loro piccoli e in caso di pericolo apparente possono reagire violentemente. Non si avvicini ai vitelli e in ogni caso mai toccarli.



Don't touch the calves

Mother cows want to protect their calves. They don't like strangers touching their young. Calves tend to rest hidden away from the herd.

Mother cows always keep an eye on their calves and might react aggressively if they feel that their young are threatened. Never approach or touch a calf.

Tenere i cani al guinzaglio

I bovini vedono nel suo cane sempre un predatore e vogliono proteggere la mandria, indipendentemente dal suo aspetto e dalla sua grandezza.

Tenga il suo cane al guinzaglio, superi i bovini con calma e a distanza, ed eviti il contatto diretto con la mandria.



Keep your dog on a lead

Cattle perceive dogs as a predator, no matter what their size or appearance. Therefore, they become very protective of their herd.

Keep your dog on a lead. Move quietly, and, if possible, around the herd, avoiding any contact.